

MCJLE NEWS

Director's Message

In the past two months I have travelled to Tasmania, South Australia, Queensland and New Zealand to work with teachers of Japanese. Although each state or country has its own issues related to the teaching of Japanese, there is no doubt that generally teacher of Japanese everywhere are facing many of the same challenges. Most teachers I speak with are concerned with the general attitude to language learning in school communities where the learning of another language is not valued or promoted. With an increasingly crowded curriculum, time allocated to languages in many cases is being decreased and the number of languages offered cut. This is a challenging time for teachers of languages and I have seen many positive examples where teachers have been proactive and successful in lifting the profile and interest in languages at their school. Please consider the following strategies.

- Consider your school community and the focus of education there, tie language learning to that focus.

- Enlist the support of the Principal in being positive about language learning and the benefits of it
- Source positive articles about the benefits of language learning and include them [or part there of] in the school newsletter
- Emphasise the cognitive benefits of language learning

In this edition of the newsletter I have detailed information about the Languages Education in Australia Newsletter which often has very interesting and useful articles for promoting languages. The monthly electronic newsletter will keep you informed about languages education and matters related to it. Please see details on page 2.

As the weather gets colder and teachers become busy with assessment periods and report writing I hope you all avoid colds and flu.

Anne de Kretser

MCJLE Contacts

Anne de Kretser, Director
Monday, Tuesday and Thursday
Tel : 03 9905 2313 Fax 03 9905 3874
anne.dekretser@arts.monash.edu.au

Address : c/o Japanese Studies Centre

Building 54, MONASH UNIVERSITY, VICTORIA 3800 AUSTRALIA

E-mail : mcjle@arts.monash.edu.au

Hiroko Liu, Administrative Assistant
Monday, Thursday and Friday
9:00am to 2:30pm Tel : 03 9905 9478
hiroko.liu@arts.monash.edu.au

Melbourne Centre
for
Japanese Language Education

Volume 39

July 2007

Inside this issue:

For your information	2
Travel/Study Grant	3
Going Electronic	3
Nihongo Victoria E-mail Group	3
MCJLE Resource Collection	4-5
38th Japanese Speech Contest	5
First Year Out Seminar Reminder	5
FORMS	6-10

For your information!!

Japan related daily news summary available

Shane McIlroy of the Japan Information and cultural Centre, part of the Japanese Consulate in Melbourne, provides a daily summary of all Japan related news which appears in the main newspapers of Victoria, South Australia and Tasmania. The summary is e-mailed daily to subscribers. Anyone wishing to subscribe to the news letter should e-mail Shane and ask to be added to the list.

s.mcilroy@nexnet.net.au

Languages Education in Australia Newsletter

Produced by the Australian Council of State School Organisations (ACSSO) jointly with the Australian Parents Council (APC), this Newsletter strives to inform school communities and other subscribers with an interest in languages education, about events, activities and initiatives around the country in this vitally important field of learning and development - one with implications for the future of every student in our schools and for the future of our country in the modern world. This Newsletter, and our new Languages Education in Australia Website (<http://www.languageseducation.com>) is becoming increasingly interactive, building two-way communication and providing a venue for school communities to put forward ideas, discussion topics, suggestions - and *a gallery of good news stories and photos about how your school is engaging its community around languages education.* Contact: info@languageseducation.com

Manga on the mobile

Anyone with an interest in technology and Japanese manga (comic book format stories) may be interested in this article. Apparently your mobile phone even vibrates at key moments in the story!!!

CTRL + click to follow the link

<http://search.japantimes.co.jp/mail/nc20070425a1.html>

Japan related posters

The following website may be of interest to teachers. It has many posters which can be printed.

<http://www.dltk-kids.com/world/japan/posters/index.htm>

Kendo demonstrations [Victoria Only]

The Monash Kendo club is available for demonstrations in schools. A 30 minute demonstration by three demonstrators costs \$75.00. [Schools out of the metropolitan area may be charged more.]

Contact:

Keegan [President] 0401202067

Feng [Vice President] 0433063936 fengjia21@hotmail.com

Travel Grant/Study Grant

Travel Grant

Teachers of Japanese in Victoria, South Australia and Tasmania are invited to apply for travel grants to ASSIST them with the cost of travelling to seminars or conferences within their own state or interstate. Interested teachers should complete the application form on page 8 and post or fax it to the MCJLE.

Teachers, please be advised that payment can only be made

after documentation verifying attendance at the nominated conference or seminar is received by our office.

UP to 5 grants for each seminar or conference available.



Study Grant

All qualified teachers of Japanese are invited to apply for a study grant to assist with the

cost of undertaking post graduate studies related to the teaching of Japanese. The MCJLE offers grants of up to \$1,000 per semester to teachers wishing to further their studies.

All interested teachers should complete the application form on page 7 of this newsletter and send or fax it to the MCJLE.



Going Electronic

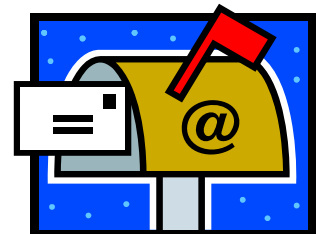
In 2006 teachers were able to opt for an electronic version of the MCJLE newsletter rather than receive a hardcopy through the school. We are pleased that this has cut the amount of paper used by the MCJLE and also allowed teachers to view the newslet-

Sign up Now!!!!

ter at their leisure and file it on their computer for further reference. To further our efforts to cut paper usage, 2007 will be the last year that we send a hardcopy of the newsletter to schools. Please send us your e-mail address so that we can add you

to the MCJLE newsletter ELECTRONIC mailing list and you don't miss any news.

mcjle@arts.monash.edu.au



Nihongo Victoria E-Mail Group

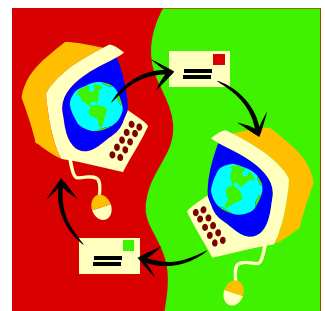
The MCJLE is the administrator for the Nihongo Victoria E-Mail Group. The NVEG has been a very welcomed and useful communication tool for teachers. Teachers of Japanese are able to ask questions of other teachers about curriculum, class sizes, hours of instruction and resources. Any interested teachers who have not joined this free e-mail list may do so by contacting the MCJLE
mcjle@arts.monash.edu.au.

While the benefits of the NVEG have been wide spread I would like to take this opportunity to once again remind teachers that the only messages that should be posted should be those that are of interest and benefit to ALL subscribers.

If you need to/wish to communicate a message to an individual **PLEASE DO IT OFF-LIST.**

If you wish to post your message, please send the message to Nihongo-Victoria@yahoogroups.com.

***Please remember that you can't send any attachment to the group.**



MCJLE Resource Collection News!!

The MCJLE Resource Collection has continued to expand over the past 9 years. The collection has now grown to have 2,152 items and 185 multimedia items. The MCJLE Resource Collection is housed in the main library (Sir Louis Matheson Library) at Monash University, Clayton Campus and is open late nights and on the weekends. PLEASE check times before visiting.

The MCJLE Resource Collection catalogue and opening times can be viewed on:

<http://www.lib.monash.edu.au/matheson/mcjle.html>

Sir Louis Matheson Library Floor Plan

MCJLE Collection is located at number 15.

<http://www.lib.monash.edu.au/assets/images/floorplans/matheson-2005.pdf>

Loan condition

How much can I borrow? Up to 8 items from Matheson Library (including AV materials and kits)
Please note: CD-ROMs are not for loan.

For how long? Up to 14 days for books, flash cards, kits, audio tapes, dvds and videos

Can I renew my loans? Yes, once per item

*Return books through the book chutes located in the foyer of the Matheson library and after hours outside the main entrance. Videos, audio tapes and kits must be returned to the Music and multimedia desk.

How to search MCJLE collection?

1. Go to <http://library.monash.edu.au/>
2. Type keyword as MCJLE or MCJLE DVD or MCJLE Video

Contact

Ms Ayako Hatta

Matheson Library, Japanese Studies Librarian

Tel : 03 9905 9127

Membership for the MCJLE resource collection is free of charge. Teachers interested in having a borrowing card for 2007 should complete the application form on page 10 and post or fax it to the MCJLE.

Schools with several staff members can be issued with more than one card.

Please note that cards are valid for only one year and that schools must apply each year.

Available only to Victorian teachers.

DVDs

- Japan: the 21st Century (2001)
- Families of Japan (2005) produced and written by Eleanor Betting Marquisee
- Planet food: Japan (2004)

Videos

7 UP Japan (1992) directed by Kimiko Fukuda ; produced by Kiyomi Sukegawa.

Teaching books

- 人と人をつなぐ日本語クラスアクティビティ 50 (2006) 中村律子 ... [et al.]
- Intermediate kanji book : 漢字1000 plus. vol. 2 (2004) [著者加納千恵子 ... [et al.]].
- 中上級日本語表現文型 : 多様な日本語母語話者による例文集(2007) 石橋玲子
- 日本語教師の成長と自己研修 : 新たな教師研修ストラテジーの可能性をめざして(2006) 春原憲一郎, 横溝紳一郎編著
- 絵とタスクで学ぶにほんご+ CD(2006) 村野良子, 谷道まや著 ; 村野聡絵
- 日本語学習者が作文を書くための用例集(2006) 宮原彬.
上級の力をつける聴解ストラテジー. 上 + CD (2006) 川口さち子 ... [et al.].

Picture, Reading books

- クリスマスの幽霊 (2005) ロバート・ウェストール作 ; ジョン・ロレンス絵 ; 坂崎麻子, 光野多恵子訳
- 時をこえる七色の玉(2006) ジェニー・ニモ作 ; 田中薫子訳 ; ジョン・シェリー絵.
空色のへびのひみつ(2006) ジェニー・ニモ作 ; 田中薫子訳 ; ジョン・シェリー絵.

Kit

そのまんまお弁当料理カード [flash card] (2006) 著者足立己幸, 針谷順子

38th Annual Japanese Language Speech Contest Victorian Final 2007

"The 38th Japanese Language Speech Contest" Information is ready now in JICC (Japan Information & Cultural Centre, Consulate-General of Japan) website.

<http://www.melbourne.au.emb-japan.go.jp/jicc/index.html>

You can find information about " The 38th Japanese Language Speech Contest" to be held on Saturday 4th August, 2007.

1. The flyer
2. 2007 Guidelines
3. Application form (accept by email only)
4. Handy Hints

Enquiries

E-mail : k.toyama@nexnet.net.au TEL: 03 9667 7824 (direct line : Kumiko Toyama)

First Year Out Seminar Reminder

24 th Jul 07	Role Plays and skits, the easy way
14 th Aug 07	Language skill development
16 th Oct 07	Motivating students, helping students to prepare for tests and exams
13 th Nov 07	Preparing for an efficient and organised second year of teaching

Melbourne Centre for Japanese Language Education

M CJLE Resources Purchase Form (Please complete EVERY Section)

School Name _____

Address _____

_____ Post Code _____

Tel _____ Fax _____

E-mail _____

Name of teacher applying _____

Listening Tasks for Senior school Students of Japanese

AUD\$44.00 (GST included)

らくらく MCJLE CD-Rom Audio Databank for Senior Students of Japanese

AUD\$44.00 (GST included)

Year 10 Listening material (高校2年生)

AUD\$27.50 (GST included)

Writing Rules!! A Text Type Guide for Senior Secondary Students

How many copies? (Writing Rules!!) _____ AUD\$6.60 (GST included)

TOTAL AMOUNT \$ _____

Payment Option Cheque Credit Card Request Tax Invoice

Please send the cheque payable to **MONASH UNIVERSITY**.

Credit Card Type Visa Master

Card No.

Expiry Date: _____ / _____

Card Holder's Name _____

Card Holder's Signature _____

Complete the application form and return by fax or mail to MCJLE.

Anne de Kretser

Fax 03 9905 3874

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Building 54, Japanese Studies Centre

Monash University, Victoria 3800 Australia ABN 12 377 614 012

MCJLE Office Use Only		
Shipped	/	/
Payment	/	/

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Study Grant Application Form

Name _____

Address _____

_____ Post Code _____

Home/Mobile Telephone number _____

School _____

Tel _____ Fax _____

E-mail _____

I have been teaching Japanese for _____ years (including 2006)

I am currently teaching at the following year levels _____

TERTIARY QUALIFICATIONS (Please give details of institution, year of study and results)

You may include a copy of your academic record for this section. Also detail any additional courses you have completed. Clearly state whether or not you have a **major** in Japanese

The course for which I am enrolled in/wish to enrol in and for which the scholarship will be used:
_____ (provide details including cost of the course/subject and union fees).

I have/have not received financial assistance to undertake studies from any fund/institution or please detail:

The information given in this application is accurate.

Signed: _____ Date: _____

Attach a letter to accompany this application form outline the personal and professional benefit of your chosen course/subject and the benefit to the Japanese teaching community.

Application forms and accompanying letter must be returned **by mail** to Anne de Kretser :

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Building 54, Monash University, Vic. 3800

Tel (03) 9905 2313 Fax (03) 9905 3874

Email : Anne.DeKretser@arts.monash.edu.au

MCJLE Office Use Only		
Authorised Signature		

Amount		
\$	_____	
Date	/	/

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Country & Interstate PD Travel Grant Application Form

The Melbourne Centre for Japanese Language Education recognizes that country and interstate teachers are often prohibited from attending seminars/conference in Melbourne due to the cost of travelling. We are pleased, therefore, to offer teachers travel grants to assist with these costs. Travel grant applications are carefully considered; teachers will be advised in writing as to the success/not, of their application. Grants will be forwarded to teachers after attendance at their chosen conference/seminar.

Applications must be received at least 4 weeks prior to the conference/seminar you are attending. Please complete all sections of the following application form.

Name _____

School _____

School Address _____

Post Code _____

Tel _____ Fax _____

E-mail _____

Number of kilometres (one way) form Melbourne ; _____ Km

Mode of travel _____

I wish to receive a travel grant to assist me with costs to attend:

Conference _____

Venue _____

Organized by _____

Date _____

I am a full time teacher I am a part time teacher

I teach at _____ level. I have been teaching Japanese for _____ years.

Have you ever received a travel grant from the MCJLE? Yes No

If **Yes**, please detail when and for which conference.

When _____, Conference _____

Are you receiving any financial assistance from another source/
institution to attend this conference? Yes No

Please return this application form by fax to ;

Anne de Kretser Fax 03 9905 3874

Melbourne Centre for Japanese Language Education

MCJLE Office Use Only	
Authorised Signature	

Amount	
\$	_____
Date	/ /

Melbourne Centre for Japanese Language Education

REALIA BOX Teacher Borrowing Form (Victoria Only)

Box No. Details of each box on our website
<http://www.arts.monash.edu.au/affiliates/mcjle/realia-boxes/index.html>

Title:

Name _____

School _____

Address: _____

_____ Post Code _____

Tel: _____ Tel (Home/Mobile): _____

Fax: _____ Email: _____

Deposit (\$50) : Paid Reimbursed

Box borrowed for _____ weeks

Date borrowed _____, Date to be returned _____

I _____ of _____ (school) understand that my \$50 deposit will only be returned in full on the return of all borrowed items in

MCJLE Authorised Signature _____

Date _____

Complete the application form and return by fax .

Anne deKretser

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Building 54, Japanese Studies Centre

MONAS UNIVERSITY VIC 3800

ABN 12 377 614 012

Melbourne Centre for Japanese Language Education

MCJLE Resource Collection Borrowing Card Application Form (Victoria only)

School _____

Primary

Secondary

Address _____

_____ Post Code _____

Tel _____

Fax _____

E-mail _____

Name of teacher applying _____

Name(s) of other Japanese Teaching staff

Your Levels at which Japanese is taught : PLEASE INDICATE THE NUMBNER OF STUDENTS taught at each level

Prep	One	Two	Three	Four	Five	Six	Seven	Eight	Nine	Ten	Eleven	Twelve
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Total number of students studying Japanese _____

Estimated need to visit the Resource Centre

Weekly

Monthly

Fortnightly

Other

Please return this application from by fax to

Anne de Kretser

Melbourne Centre for Japanese Language Education

Tel (03) 9905 2313/(03) 9905 9478

Fax (03) 9905 3874